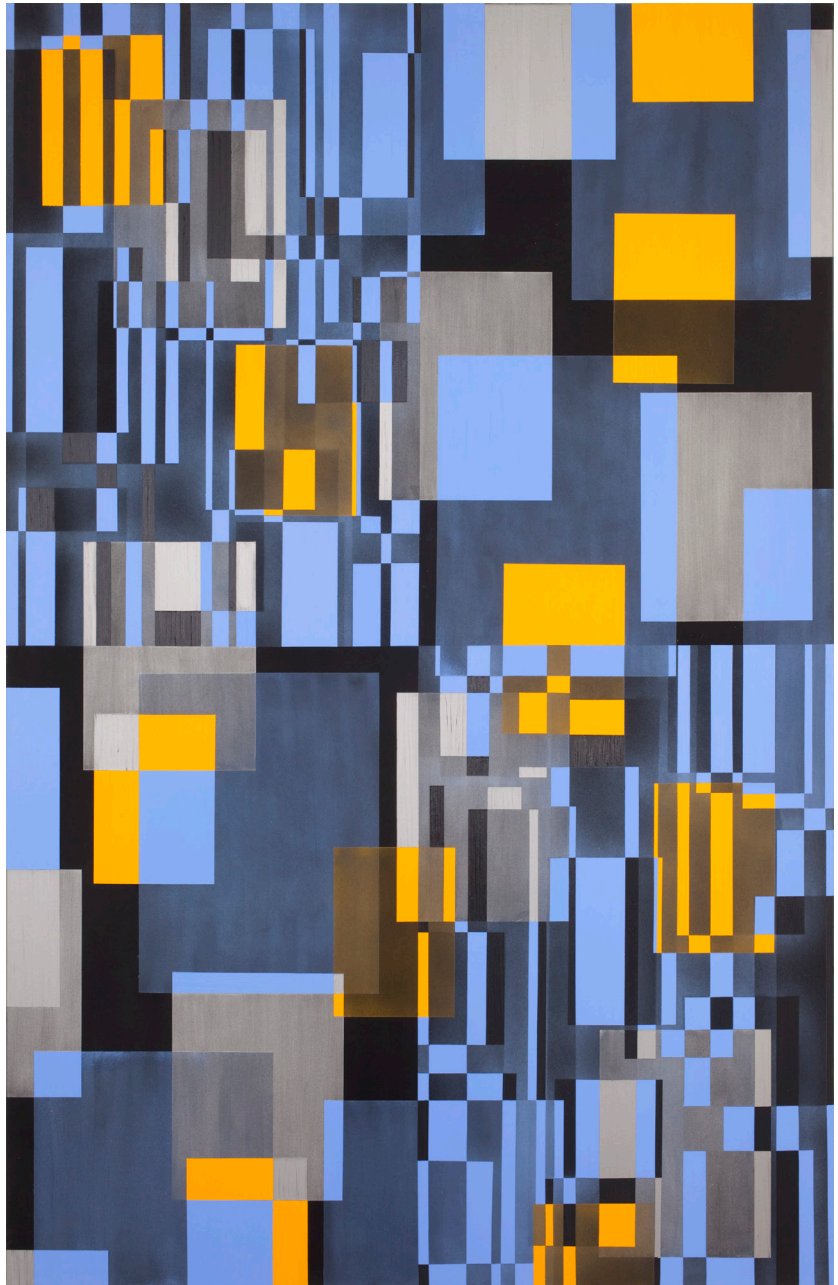


INTERFACES

A Journal of Medieval European Literatures

VOL 7 • 2020



Marianne Therese Grønnow, *Light. Dusk. Darkness*, 2012, acrylic on canvas, 145 x 225 cm
Photograph by Dorte Krogh – By kind permission of the Artist – mariannegroennow.com



INTERFACES

A Journal of Medieval European Literatures

Published by

Università degli Studi di Milano,
Dipartimento di Studi letterari,
filologici e linguistici:
riviste.unimi.it/interfaces/

VOL 7 • 2020

Edited by

Paolo Borsa
Christian Høgel
Lars Boje Mortensen
Elizabeth Tyler

Initiated by

Centre for Medieval Literature
(SDU & York) with
a grant from the The Danish
National Research Foundation

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, DIPARTIMENTO
DI STUDI LETTERARI FILOLOGICI E LINGUISTICI

CENTRE FOR MEDIEVAL LITERATURE

Contents

The Editors	Introduction to <i>Interfaces</i> 7 7–8
Henry Ravenhall	The Untimely Subject: Reporting Discourse and Bearing Witness in Villehardouin’s <i>La Conquête de Constantinople</i> and Yannick Haenel’s <i>Jan Karski</i> 9–36
Kristian Jensen	Locher’s and Grüninger’s Edition of Horace from Strasbourg 1498: At the Crossroads between Printed and Manuscript Book Production and Use 37–63
Ana M. Gómez-Bravo	The Origins of <i>Raza</i> : Racializing Difference in Early Spanish 64–114

Introduction to *Interfaces* 7

We are delighted to publish the seventh issue of *Interfaces*, an open issue containing three substantial pieces of scholarship. These pieces range from an exploration of the processes of memory and text-making behind the composition of Villehardouin's *La Conquête de Constantinople*, to a study of a late fifteenth-century edition of Horace from Germany which opens up the interaction between print and manuscript cultures, to an examination of the Spanish term *raza* which addresses the early racialization of difference.

With this publication we also welcome several distinguished colleagues as new members of the journal's Editorial Board: Benoît Grévin, Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris; Ophir Muenz-Manor, Open University of Israel, Ra'anana; Clara Pascual-Argente, Rhodes College, Memphis (Tennessee); Andrea Robiglio, KU Leuven; and Fabio Zinelli, École Pratique des Hautes Études, Paris. We would like to thank them all for their support, cooperation, and commitment.

After the experiment of issue 6, published under a Creative Commons Attribution license (CC BY 4.0), with issue 7 *Interfaces* returns to the more restrictive Creative Commons Attribution-ShareAlike license (CC BY-SA 4.0), in the belief that this choice contributes to the de-commodification of knowledge.

Looking to national rankings, we have good news for scholars based in Italy. This year *Interfaces* was recognized by the Italian National Agency for the Evaluation of Universities and Research Institutes as "rivista di classe A," the highest ranking possible, in the following academic disciplines: 10E1 – Filologie e letterature mediolatine e romanze; 10F4 – Critica letteraria e letterature comparate; 10L1 – Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana; 10M1 – Lingue, letterature e culture germaniche; 10M2 – Slavistica. In Denmark and Norway *Interfaces* is presently ranked in the second category of journals in the humanities.

As readers may have noticed, the *Interfaces* website changed its appearance during 2020. The journal platform of the University of Milan was updated to the latest version of the Open Journal System,

OJS3. One of the oldest and most established journals on the platform, *Interfaces* acted as one of three test journals; between 2019 and 2020 our editorial staff collaborated closely with the Milan IT team, contributing concretely to the migration from OJS2 to OJS3. The new look was again designed by Shiroi Studio, with whom both *Interfaces* and the Centre for Medieval Literature, founder of the journal, have been collaborating since 2015.

For the cover of Issue 7 we have chosen a work by a contemporary Danish artist: *Light. Dusk. Darkness* by Marianne Therese Grønnow.

Our next issues are thematic – we look forward to announcing them in 2021. We also continue to welcome unsolicited submissions which address any of the literatures of medieval Europe. In view of our commitment to the many languages of Europe, past and present, we publish in French, German, Italian and Spanish as well as English.

The Editors